

ХАДИС 21 - الحديث الحادي والعشرون

عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) يَقُولُ: "إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، فَهَاجَرَتْهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا، فَهَاجَرَتْهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ".

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

слушать	سَمِعَ
поистине	إِنَّمَا
дело, работа, труд	عَمَلٌ (أَعْمَالٌ)
намерение	نِيَّةٌ (ات)
каждый, весь	كُلٌّ
человек, мужчина	امْرُؤٌ
намереваться	نَوَى
быть	كَانَ
переселение	هِجْرَةٌ
1) мир, свет 2) мирская жизнь	دُنْيَا
1) постигать, поражать 2) получать, добиваться	أَصَابَ
женщина	امْرَأَةٌ (نِسَاءٌ)

вступать в брак, жениться	نَكَحَ
переселяться	هَاجَرَ

ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Существительное كُلُّ обычно употребляется в сопряженном состоянии (كُلُّ). Если за ним следует имя существительное во множественном числе определенного состояния, то оно употребляется в значении «весь», «все». Например: كُلُّ الطُّلَّابِ «все студенты».

Если за ним следует существительное в единственном числе неопределенного состояния, то оно употребляется в значении «каждый». Например: كُلُّ طَالِبٍ «каждый студент».

2. Настояще-будущее время глагола نَكَحَ «жениться» может образоваться с типовыми огласовками «а» и «и» - يَنْكُحُ، يَنْكِيحُ.

3. Настояще-будущее время глагола أَصَابَ «постигать», «поражать» - يُصِيبُ.

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:

1.	Этот хадис приводится в сборниках:
	1. ал-Бухари. البخاري Сахих ал-Бухари صحيح البخاري («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 1. Раздел 1: بَابُ بَدْءِ الْوَحْيِ № 1. С. 6. Также: 54.
	2. Муслим. مسلم Сахих Муслим صحيح مسلم («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 3. Раздел 33: كِتَابُ الْإِمَارَةِ № 1907. С. 1515.
2.	Возможные варианты хадиса:
	Приведенный вариант текста соответствует версии ан-Навави, которую он приводит в своей известной книге «40 хадисов» (الأربعون النووية). В версиях ал-Бухари и Муслима имеются небольшие различия,

	<p>которые на общий смысл не влияют.</p> <p>«إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى دُنْيَا يُصِيبُهَا، أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا، فَهِيَ هِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ» صحيح البخاري</p> <p>قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ، وَإِنَّمَا لِامْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، فَهِيَ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ امْرَأَةٍ يَتَزَوَّجُهَا، فَهِيَ هِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ» صحيح مسلم</p>
3.	<p>Степень хадиса:</p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p>
4.	<p>Объяснение непонятных мест:</p> <p>–</p>
5.	<p>Значение хадиса:</p> <p>Наиболее важной в совершении всех деяний верующего человека является забота о наличии чистого намерения и искренности в служении Всевышнему, ведь только благодаря ей поклонение может быть принято.</p> <p>Если в своих действиях мусульманин не руководствуется искренним намерением, то он останется без награды, напротив, если намерение испорчено, верующий заслуживает наказания, так как человек совершает деяния под видом поклонения Всевышнему, но не ради Него. Когда в Судный день рабы захотят получить вознаграждение за свои деяния, Аллах отправит их к тем, для которых они эти дела совершали. На того, кто совершает дела ради показухи, гневается Всевышний Аллах. Такое действие в исламе называется словом «рия» и это является греховным.</p>

УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА:

Перевод на русский язык	Арабский вариант
Со слов Умар бин аль-Хаттаб (да будет доволен им Аллах) сказал:	
«Я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) сказал:	
Поистине, дела оцениваются только по намерениям.	
Поистине, каждому человеку достанется только то, что он	

намеревался обрести.	
Совершивший переселение к Аллаху и Его посланнику переселится к Аллаху и посланнику Его.	
Переселявшийся ради чего-нибудь мирского или ради женщины, на которой он хотел жениться, переселится лишь к тому, к чему он переселялся.	

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عَنْ ... بْنِ الْخَطَّابِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) قَالَ: ... رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ...: "إِنَّمَا ... بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ ... مَا نَوَى، فَمَنْ ... هِجْرَتُهُ إِلَى ... وَرَسُولِهِ، فَهَاجِرَتُهُ ... اللَّهُ وَرَسُولِهِ، وَ... كَانَتْ هِجْرَتُهُ ل... يُصِيبُهَا أَوْ ... يَنْكِحُهَا، فَهَاجِرَتُهُ إِلَى مَا ... إِلَيْهِ".

3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №21 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА И СЛОВСОЧЕТАНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)؛
- إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ؛
- إِنَّمَا لِكُلِّ أَمْرٍ مَا نَوَى؛
- فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ؛
- فَهَاجِرَتُهُ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ؛
- هِجْرَتُهُ لِدُنْيَا؛
- يُصِيبُهَا؛

– يَنْكِحُهَا؛

– إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ.

5. ОТВЕТЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

1	Кто рассказал этот хадис?	مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟	١
2	Кто передал (привел в сборнике) этот хадис?	مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟	٢
3	Каково значение этого хадиса?	مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٣
4	Какова степень этого хадиса?	مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٤
5	Ты выучил (наизусть) этот хадис?	هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟	٥